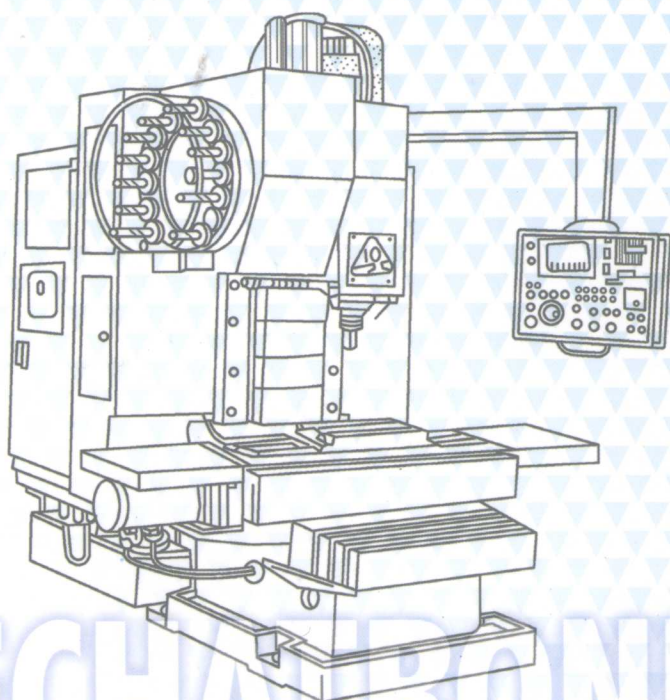


普通高等教育机电类规划教材

机电一体化 专业英语

宋主民 主编



MECHATRONICS



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS



普通高等教育机电类规划教材

机电一体化专业英语

主编 宋主民

参编 宋捷

主审 何玉林

（CIP）目次页

机电一体化

（普通高等教育）

ISBN 978-7-111-25737-1

1. 机电

中国版本图书馆

机电工业出版社

地址：北京市

邮编：100000

电话：010-88379633

2009年6月第1版

184mm×260mm

印张：12.5

字数：300千字



机械工业出版社

本书系统地阐述了机电一体化，包括机电一体化产品和机电一体化的生产方式两个方面。第1章用方块图和时序图简要描述机电一体化产品及其生产方式的发展历程；第2章至第7章介绍机电一体化产品的几个基本环节；第8章到第11章是机电一体化生产方式，也就是制造自动化的几个历史发展阶段。本书着重系统地、定性地阐述各部分的关键内容，覆盖面大，英语方面可读性强，专业词汇量大，使读者在学习专业英语的同时能系统地学到机电一体化的基本知识。本书可作为高等学校机械类专业本科生和研究生的专业英语课程教材，也可作为本科生的机电一体化课程的双语教材和机械工程技术人员的参考读物。

图书在版编目 (CIP) 数据

机电一体化专业英语/宋主民主编. —北京：机械工业出版社，2009.6
(普通高等教育机电类规划教材)
ISBN 978-7-111-26869-7

I. 机… II. 宋… III. 机电一体化—英语 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 058736 号

机械工业出版社 (北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037)

责任编辑：蔡开颖 版式设计：霍永明

封面设计：张 静 责任印制：洪汉军

北京瑞德印刷有限公司印刷 (三河市胜利装订厂装订)

2009 年 6 月第 1 版·第 1 次印刷

184mm×260mm·16.5 印张·401 千字

标准书号：ISBN 978-7-111-26869-7

定价：30.00 元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社发行部调换
销售服务热线电话：(010) 68326294

购书热线电话：(010) 88379639 88379641 88379643

编辑热线电话：(010) 88379713

封面防伪标均为盗版

Preface

编者在多年担任重庆大学机械制造工艺、设备及自动化专业硕士生的专业英语课程教学中,深感缺少适用的教材或参考资料。虽然采用过收集的产品说明书、商务合同书和使用说明书以及一些国外刊物上的科技论文,但这些内容不是偏浅就是过于专深而不适用。所以就只好自己编写一些英文讲义,选定的内容就是机电一体化。

在20世纪80年代,机电一体化的内容包括机电一体化产品和机电一体化的生产方式,当时还有“机电控制及自动化”一词,也是指机电一体化的产品及生产方式。以后则相继出现了“先进制造技术”和近期的“现代制造工程”等。编者认为仍可将其归诸于机电一体化的生产方式在信息时代结合现代管理技术的拓展。因此,本书还是围绕着机电一体化产品和机电一体化的生产方式这两个方面来编写。

使用本书初稿的工学和工程硕士生反映这些内容覆盖面宽,词汇量大,可读性好,有助于提高专业英语读写能力,而且在学习专业英语的同时还能系统地学习机电一体化的知识。为此,编者争取出版此书,以为更多的读者服务。

全书共分11章,第1章是机电一体化简介,第2章至第7章是机电一体化产品的各组成部分,第8章至第11章是机电一体化的生产模式,也就是制造自动化的几个历史发展阶段。本书除第2至5章和第7章内容基本摘译自所列的中文参考书目外,其他各章均有部分或大部内容是编者根据教学和科研中的认知来撰写的,对于本书的“后记”中所列的一些浅见,欢迎读者提出宝贵意见。

编者认为,学习外语贵在坚持和积累,关键是要善于模仿和记忆,所以各章都列出了一些 Referable expressions (可供参考的表达) 和供参考的语法分析。此外,还专门就正文课文制作了CD录音光盘(约240分钟),希望有助于提高学生的听读能力。

为了帮助读者理解和掌握本书的专业内容,本书提供课文译文供读者参考,需要者请通过书后反馈表与编辑联系。由于中、英文的结构是完全不同的,所以课文译文主要采用意译而非逐字直译。

本书可作为机械类专业本科生和研究生的专业英语教材,教师可根据情况选择一部分内容进行教学。同时,也适合作为本科生的机电一体化课程的双语教材框架,教师可适当增加一些专业内容。编者还希望它能成为机械工程技术人员的专业英语读物。

本书的第5、6、7三章由宋捷编写,其余各章由宋主民编写并统稿。由重庆大学何玉林教授担任主审。

本书引用和摘译了所列参考书目中的内容和插图,编者对此深表感谢。各章作业中英译汉和汉译英部分的第二小题均取材自互联网,在此一并感谢。对于全书中存在的缺点和不当之处,敬请读者批评指正。

编者 于重庆大学

CONTENTS

Preface 前言

Chapter 1 Brief Description of Mechatronics 机电一体化简述	1
1.1 Introduction 引言	1
1.2 Mechatronics products 机电一体化产品	1
1.2.1 Constitution of mechatronics products 机电一体化产品组成	1
1.2.2 Common and critical technologies in developing mechatronics product 开发机电一体化产品的共性和关键技术	4
1.3 Mechatronics production system (manufacturing mode) 机电一体化生产系统(制造模式)	5
1.3.1 Industrialized production stage 工业化生产阶段	5
1.3.2 Facilities automation stage 设备自动化阶段	5
1.3.3 Flexible automation stage 柔性自动化阶段	5
1.3.4 Data automation stage 数据自动化阶段	7
1.3.5 Decision automation stage 决策自动化阶段	7

Part 1 Mechatronics Products 第一部分 机电一体化产品

Chapter 2 Transducer 传感器	15
2.1 Introduction 引言	15
2.2 Performances and evaluation index of transducer 传感器的性能和评价指标	15
2.3 Transducer of measuring displacement 位移测量传感器	17
2.3.1 Resistance-type displacement transducer 电阻式位移传感器	17
2.3.2 Resistance strain gauge-type displacement transducer 电阻应变计式位移传感器	18
2.3.3 Capacitance-type displacement transducer 电容式位移传感器	18
2.3.4 Inductance-type displacement transducer 电感式位移传感器	19
2.3.5 Turbulence-type displacement transducer 涡流式位移传感器	20
2.3.6 Piezoelectrics-type displacement transducer 压电式位移传感器	21
2.3.7 Magnetic grillage-type displacement transducer 磁栅式位移传感器	22
2.3.8 Optical grillage-type (or simply grillage) displacement transducer 光栅式位移传感器	22
2.3.9 Inductosyn 感应同步器	24
2.3.10 Pulse generator(encoder) 脉冲发生器(编码器)	25
2.3.11 Resolver 旋转变压器	26
2.3.12 Laser-type displacement transducer 激光位移传感器	27
2.4 Speed transducer 速度传感器	28
2.4.1 D-C tachometer generator 直流测速发电机	29
2.4.2 Coding mask-type speed transducer 编码盘式速度传感器	29
2.4.3 Hull element and turbulence-type speed transducer 霍尔元件及涡流式速度传感器	30
2.5 Acceleration transducer 加速度传感器	31
2.5.1 Piezoelectrics-type acceleration transducer (accelerator) 压电式加速度传感器	31

2.5.2 Strain-type acceleration transducer 应变式加速度传感器	32
2.6 Force transducer 力传感器	32
2.6.1 Resistance strain gauge-type force transducer 电阻应变计式力传感器	33
2.6.2 Piezoelectrics-type force transducer 压电式力传感器	34
2.7 Torque transducer 扭矩传感器	35
2.7.1 Resistance strain-type torque transducer 电阻应变式扭矩传感器	35
2.7.2 Capacitance-type torque transducer 电容式扭矩传感器	35
2.7.3 Optical-electric-type torque transducer 光电式扭矩传感器	36
2.8 Pressure transducer 压力传感器	36
2.8.1 Strain-type pressure transducer 应变式压力传感器	36
2.8.2 Inductance-type pressure transducer 电感式压力传感器	37
2.8.3 Turbulence-type pressure transducer 涡流式压力传感器	37
2.8.4 Hull element-type pressure transducer 霍尔元件式压力传感器	38
2.9 Visual transducer 视觉传感器	38
Chapter 3 Medium Transferring Circuit 中间转换电路	48
3.1 Introduction 引言	48
3.2 Bridge 电桥	48
3.2.1 D-C bridge 直流电桥	48
3.2.2 A-C bridge 交流电桥	48
3.2.3 Measuring method of bridge 电桥的测量	49
3.3 Prior amplifier 前置放大器	50
3.4 Modulation-demodulation (Modem) 调制和解调	50
3.4.1 Modulation 调制	50
3.4.2 Demodulation 解调	51
3.5 Filter 滤波器	52
3.5.1 Passive filter 无源滤波器	52
3.5.2 Active filter 有源滤波器	53
3.5.3 Digital filter 数字滤波器	54
3.6 Digital to analog (D/A) and analog to digital (A/D) conversion 数模和模数转换	54
3.6.1 Specifications of A/D conversion 模数转换技术规范	54
3.6.2 Specifications of D/A conversion 数模转换技术规范	55
3.7 Data acquisition system 数据获取系统	55
3.7.1 Signal rectifying circuit 信号调理电路	55
3.7.2 Multiple switch 多路开关	56
3.7.3 Sampling/holder 采样/保持器	56
3.7.4 The microcomputer interface of data acquisition system 数据采集系统的微机接口	57
3.7.5 Manners of data input 数据输入方式	58
3.7.6 Typical data acquisition system 典型数据采集系统	58
3.7.7 Anti-disturbance in data acquisition system 数据采集系统中的抗干扰措施	59
Chapter 4 Electric Driving System of Mechatronics Products	67
机电一体化产品中的电气驱动系统	67
4.1 Introduction 引言	67
4.2 Stepping motor and its driving source 步进电动机和驱动电源	67

4.2.1	Principium of operation 工作原理	68
4.2.2	Dynamic characteristics of reactive stepping motor 反应式步进电动机的动态特性	70
4.2.3	Driving source of stepping motor 步进电动机的驱动电源	71
4.2.4	Selection of stepping motors in application 步进电动机的选用	73
4.2.5	Step-angle-dividing circuit of stepping motor 步进电动机的细分电路	74
4.3	D-C servo-driving motor in feeding system 进给系统的直流伺服驱动电动机	75
4.3.1	Principium of magnet magnetized d-c motor 永磁式直流电动机的原理	75
4.3.2	Driving circuit of d-c motor 直流电动机的驱动电路	77
4.3.3	Constitution of d-c servo motor speed control system 直流伺服电动机转速控制系统组成	78
4.4	D-C spindle motor and its control system 直流主轴电动机和控制系统	79
4.4.1	Feature of d-c spindle motor 直流主轴电动机特性	79
4.4.2	Speed control system of d-c spindle motor 直流主轴电动机转速控制系统	79
4.5	A-C servo-driving motor in feeding movement 进给运动的交流伺服驱动电动机	81
4.5.1	Structural schematic 结构原理图	81
4.5.2	Driving circuit of magneto synchronous motor 永磁同步电动机的驱动电路	81
4.6	A-C spindle motor and speed rectifying with frequency converter 交流主轴电动机和变频调速	82

Chapter 5 Mechanical Structure of Mechatronics Products

	机电一体化产品的机械结构	90
5.1	Introduction 引言	90
5.2	Spindle box 主轴箱	90
5.2.1	Constitution of spindle box 主轴箱组成	90
5.2.2	Spindle and support 主轴和支撑	91
5.3	Guide 导轨	93
5.3.1	Sliding guide 滑动导轨	94
5.3.2	Rolling guide 滚动导轨	94
5.3.3	Static-pressure guide 静压导轨	96
5.4	Mechanical structure of feed transmission system 进给传动系统的机械结构	96
5.4.1	Ball leadscrew-nut pair 滚珠丝杠-螺母副	97
5.4.2	Gear chain in feed transmission 进给传动的齿轮链	102
5.4.3	Harmonic gear decelerator 谐波齿轮减速器	103
5.5	Automatic tool-exchange device 自动刀具交换器	104

Chapter 6 Data Processing in Mechatronics Products

	机电一体化产品中的数据处理	112
6.1	Introduction 引言	112
6.2	Generation and control of motion instruction 运动指令的产生和控制	112
6.2.1	Generation of motion instruction for open-loop control system 开环控制系统运动指令的产生	112
6.2.2	Digital increment interpolator for closed-loop control system 用于闭环控制系统的数字增量法插补器	117
6.3	Signal analysis system 信号分析系统	118

6.3.1	Auto-correlation function 自相关函数	119
6.3.2	Correlation function 互相关函数	119
6.3.3	Discrete Fourier transform algorithm 离散傅里叶变换算法	119
6.3.4	Spectrum analysis 谱分析	119
6.3.5	Co-interference function 相干函数	120
6.3.6	System modeling 系统建模	120
6.3.7	Post-modeling analysis 建模后分析	121
6.4	Examples of signal analysis in application 信号分析实例	121

Chapter 7 Servo-Driving Control System of Feeding Movement

	进给运动的伺服驱动控制系统	134
7.1	Introduction 引言	134
7.1.1	Open-loop control system 开环控制系统	134
7.1.2	Closed-loop and semi-closed-loop servo control system 闭环和半闭环伺服控制系统	134
7.2	Algorithm of digital PID controller 数字 PID 控制器算法	135
7.3	Modeling of servo feeding system 伺服进给系统建模	136
7.4	Static and dynamic characteristics analysis of feeding servo system	
	伺服进给系统的静动态特性	137
7.4.1	Dynamic characteristics 动态特性	137
7.4.2	Static characteristics 静态特性	139

Part 2 Mechatronics Production System (Mode)

第二部分 机电一体化生产系统 (模式)

Chapter 8	Facilities Automation Stage 设备自动化阶段	143
8.1	Introduction 引言	143
8.2	Numerical controlled (NC) machine tool 数控机床	143
8.3	Constitution of NC/CNC system NC/CNC 系统组成	144
8.4	NC programming system NC 编程系统	144
8.4.1	NC programming medium of workpiece 零件的 NC 程序载体	144
8.4.2	Manual and automatic NC programming system 人工和自动 NC 编程系统	146
8.4.3	Types and develop trends of NC auto-programming 数控自动编程的类型和发展趋向	146
8.4.4	Determining intersections and nodes on workpiece contour 零件轮廓基点和节点的确定	147
8.5	Computer numerical control (CNC) system 计算机数控系统	148
8.5.1	Advantages of CNC system CNC 系统的优点	148
8.5.2	Constitution of CNC system CNC 系统的组成	149
8.5.3	Functions of the microcomputer in CNC system CNC 系统中微机的功能	150
8.5.4	Programmable logic controller (PLC) in CNC system CNC 系统中的可编程逻辑控制器	150
8.5.5	CPU (central processing unit) of CNC system CNC 系统中的中央处理单元	151
8.5.6	Memory in CNC system CNC 系统的存储器	151
8.5.7	I/O interface in CNC system CNC 系统的输出入接口	152
8.5.8	The modularized design of CNC system CNC 系统的模块化设计	153
8.5.9	The controlling software of CNC system CNC 系统的控制软件	154
8.6	Numerical controlled machining center 数控加工中心机床	155
8.7	Numerical controlled electric discharge machining (EDM) machine tool	

8.7	数控电火花加工机床	156
8.7.1	NC electric discharge forming machine tool (EDM) 数控电火花成形机床	156
8.7.2	NC wire electric discharge machining (WEDM) machine tool 数控线电切割机床	157
8.8	Industrial robot 工业机器人	157
8.9	Three-dimensional CNC coordinate measuring machine (CMM) CNC 三坐标测量机	158
8.9.1	Measuring head of CMM CMM 的测量头	159
8.9.2	Three-dimensional inductive measuring head 三维感应式测量头	160
8.10	Program-controlled system 程序控制系统	161
8.11	Trends of developing NC machine tool and NC techniques 数控机床和数控技术的发展	163
8.12	Direct numerical control (DNC) system 群控系统	164
Chapter 9	Flexible Manufacturing System (FMS) 柔性制造系统	174
9.1	Background of developing FMS FMS 的发展背景	174
9.2	FMC (flexible manufacturing cell) 柔性制造单元	174
9.2.1	FMC equipped with robot 带机器人的 FMC	174
9.2.2	FMC equipped with pallet-exchange system 带托盘交换系统的 FMC	175
9.3	Constitution of FMS FMS 的组成	176
9.3.1	Machining system 加工系统	176
9.3.2	Material handling system (MHS) 材料处理系统	177
9.3.3	Linear and circle-type transmission system 直线和环形运输系统	177
9.3.4	Information system 信息系统	177
9.3.5	Control system 控制系统	177
9.4	Critical technologies in developing FMS 开发 FMS 的关键技术	179
9.4.1	MHS 材料处理系统	179
9.4.2	Computer dispatching 计算机调度	179
9.4.3	Network communication and DBMS 网络通信和数据管理系统	179
9.4.4	Computer simulation for FMS FMS 的计算机仿真	179
9.4.5	On-line monitoring and measuring 在线监测	180
9.4.6	Adaptive control (AC) 适应性控制	180
Chapter 10	Data Automation Stage: Computer Integrated Manufacturing System (CIMS) 数据自动化阶段: 计算机集成制造系统	187
10.1	Background of developing CIMS CIMS 的发展背景	187
10.2	Constitution of CIMS CIMS 的组成	188
10.2.1	Collection of automatic islands 自动化岛的集合	188
10.2.2	Data integration of CIMS CIMS 的数据集成	188
10.2.3	Physical (functional) integration of CIMS CIMS 的物理(功能)集成	189
10.2.4	Running integration of CIMS CIMS 的运行集成	190
10.3	Technical information system (TIS) 技术信息系统	190
10.3.1	Functions of CAD/CAM system CAD/CAM 系统的功能	190
10.3.2	Environment of developing CAD/CAM system CAD/CAM 系统的开发环境	192
10.3.3	Data-transferring between various CAD/CAM systems 不同 CAD/CAM 系统间的数据交换	193
10.3.4	CAPP (Computer-aided process planning) system 计算机辅助工艺路线制定系统	193
10.3.5	CAD/CAPP/CAM integration 3C 集成	194

10.3.6	Examples of 3C integration 3C 集成实例	195
10.3.7	Pro/engineering system Pro/engineering 系统	196
10.4	Management information system (MIS) 管理信息系统	197
10.4.1	MRP and MRP-II system MRP 和 MRP-II 系统	197
10.4.2	Brief introduction of MRP-III system MRP-III 系统简介	197
10.5	Quality information system (QIS) 质量信息系统	199
10.5.1	Quality control system and quality ensuring system 质量控制系统和质量保证系统	199
10.5.2	Total quality management (TQM) 全面质量管理	199
10.5.3	The International Quality Standard ISO9000 series 国际质量标准 ISO9000 序列	200
10.6	Manufacturing automation system (MAS) 制造自动化系统	200
10.6.1	The manufacturing and management information system in MAS MAS 中的制造和管理信息系统	200
10.6.2	The dynamic monitoring system (DMS) in MAS MAS 中的动态监控系统	201
10.6.3	Development of opened-NC system 开放式数控系统的开发	204
10.7	Computer network of CIMS CIMS 的计算机网络	205
10.8	CAD/CAM engineering database system CAD/CAM 的工程数据库系统	206
10.8.1	Feature of the data in CAD/CAM integration system CAD/CAM 集成系统中的数据特征	206
10.8.2	Engineering database in CAD/CAM system CAD/CAM 系统的工程数据库	207
10.8.3	Client/server-based distributed DBDS 基于客户机/服务器的分布式数据库管理系统	207
Chapter 11	Decision Automation Stage: Intelligent and Advanced Manufacturing System 决策自动化阶段:智能和先进制造系统	217
11.1	Introduction 引言	217
11.2	Application of AI in manufacturing system 人工智能在制造系统中的应用	217
11.2.1	Intelligent CAD system 智能 CAD 系统	217
11.2.2	Intelligent CAPP system 智能 CAPP 系统	218
11.2.3	Pattern recognition 模式识别	219
11.2.4	Application of artificial nervous network (ANN) technique in manufacturing system 人工神经网络技术在制造系统中的应用	220
11.2.5	Decision support system 决策支持系统	221
11.3	Brief introduction of advanced production modes 先进生产模式简介	222
11.3.1	Concurrent engineering (CE) 并行工程	222
11.3.2	Just-in-time production (JIT) 准时按需生产	223
11.3.3	Lean production (LP) 精良生产	224
11.3.4	Agile manufacturing (AM) 敏捷制造	225
11.3.5	Virtual manufacturing (VM) 虚拟制造	225
11.3.6	Rapid prototype manufacturing (RPM) 快速原型制造	225
11.3.7	Green manufacturing (GM) 绿色制造	226
Appendix	Answers to Exercises 附录 练习答案	234
Postscript	后记	249
References	参考文献	250

Chapter 1 Brief Description of Mechatronics

1.1 Introduction

Mechatronics is the abbreviated form of the words of mechanical and electronics. It was created by Japanese but you cannot find it in dictionary. Mechatronics is also the combination of the science of mechanical engineering and electronics. Mechatronics was defined by EEC (the European Economic Community) as “the optimum cooperative combination of precise mechanical engineering, electronic control and system technique considered in designing products and manufacturing system”.

Mechatronics system consists of mechatronics product and mechatronics productive system (mode). Mechatronics product is generally recognized as “A system consisting mechanical components, electronic units and softwares, in which electronic techniques are introduced in the aspects of principle function, driving function, information and control function”. On the other hand, the current developed mechatronics manufacturing system is aimed at realizing flexible automation of manufacturing, upgrading the efficiency of designing products and product's quality to adapt the rapid changeable market requirement and improving the ability in market competition.

This book will provide you with fundamental knowledge of mechatronics products and brief description on current mechatronics manufacturing system. The author aims to meet the need for teaching the course of “English for special purpose” for those students in the speciality of mechanical engineering. You will find as learning technical English you have learnt concurrently much of field knowledge in mechatronics products and contemporary manufacturing technology.

1.2 Mechatronics products

A typical mechatronics product such as numerical controlled (NC) machine tool or industrial robot is composed of machinery and microprocessor-based electronic circuit including signal sampling, data acquisition and processing, and computer control. Compared to traditional mechanical product, mechatronics product has the advantages of higher precision, higher productivity, higher reliability and lower consumption of energy, material and labour.

1.2.1 Constitution of mechatronics products

Fig. 1.1 is the block diagram showing the constitution of a mechatronics product. Functions of the blocks are described as follows:

1. Mechanical system Mechanical system includes machinery and working process which

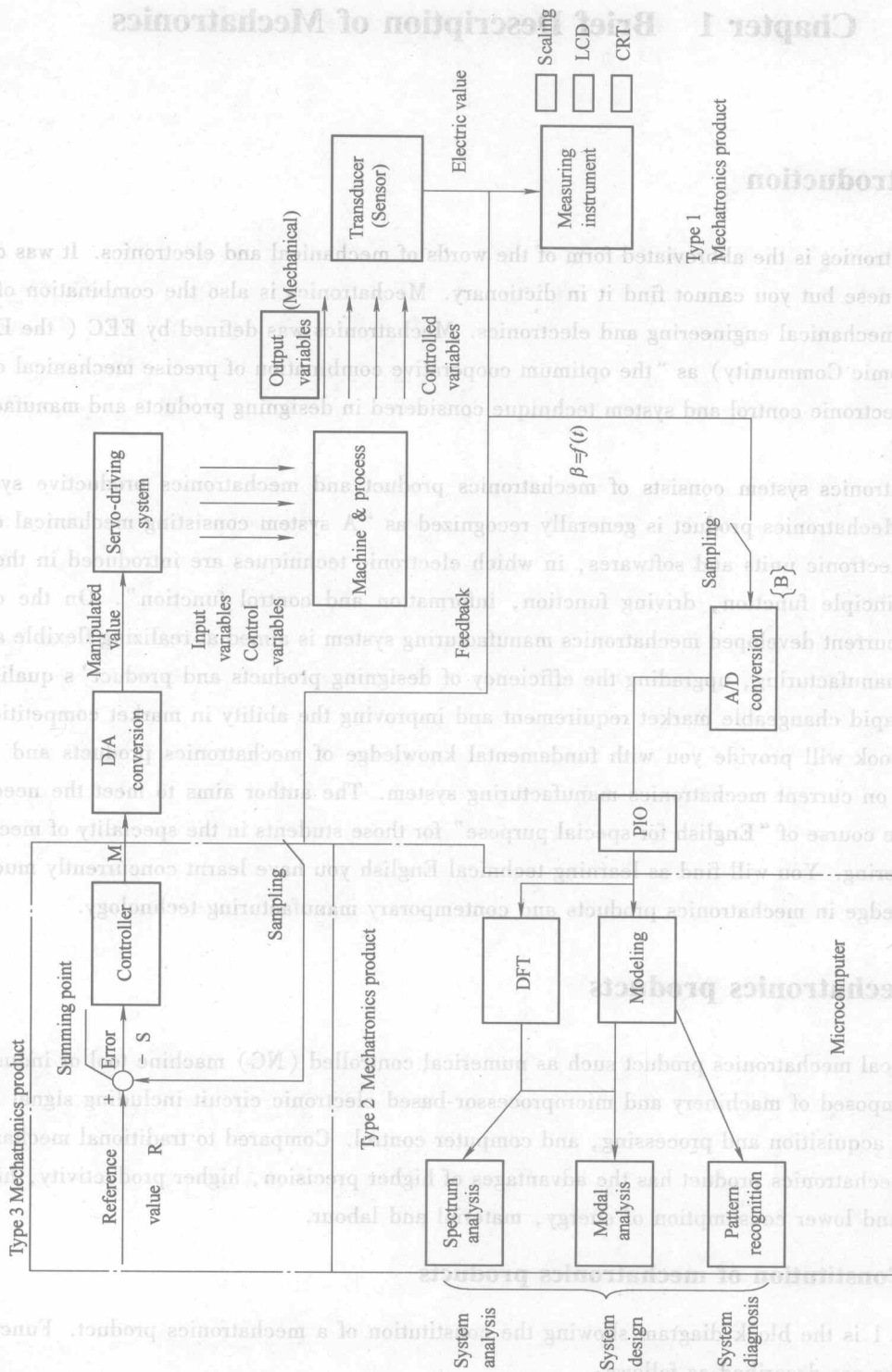


Fig. 1.1 Constitution of mechatronic products

has various input and output variables. The input variables are also called control variables while controlled variables for output variables. For example, turning process performed on a lathe shown in Fig. 1.2 has input variables including speed of spindle, feedrate and depth of cut, and output variables such as roughness, cutting force, vibration level, machining precision, temperature, noise, metal removal rate and energy consumption etc. Some of them are measurable on line, but some have to be measured off line.

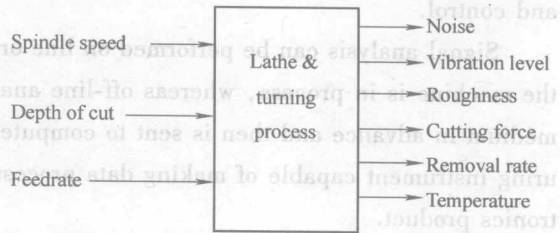


Fig. 1.2 Input and output variables of turning process

2. Transducer (sensor) Transducer is an instrument used to measure output variables and convert it from mechanical signal into electric value. For example, pyrometer is used to convert temperature into voltage, strain gauge converts strain into the variation of resistance and accelerometer converts acceleration into electric charge etc.

3. Measuring instrument Transducer is usually called primary instrument. The electric signal it generates is transmitted into measuring instrument called the secondary instrument in which the signal is treated by signal processing circuit to be suitable for displaying on scaling meter, LCD (liquid crystal display) or CRT (cathode ray tube). The measuring instrument records quantitatively the measured output signal of machine and process. In a sense it is a kind of mechatronics product used to monitor the status of machinery or process and herein classified as the type 1 mechatronics product.

4. Data acquisition Apart from being transmitted into measuring instrument for displaying, the electric signal is also transmitted into microcomputer for further processing via data acquisition system which consists of modem, filtering, sampling, A/D (analog to digital) conversion and PIO (peripheral input and output) interface circuit. Modem simply to say is a circuit used to transmit very weak and slowly varying non-periodic signal by modulating and demodulating. Filter is used to eliminate or weaken the disturbance and noise mixed in signal; it is also a device allowing or blocking the signal of specific frequency band to pass through. Sampling is a circuit used to cut off the continuous output signals to be discrete pulses in terms of certain time interval. A/D conversion is an electronic circuit denoted by ADC used to convert discrete analog value into digital data so that it can be transmitted into and accepted by computer. Finally PIO interface is a circuit providing the channels for inputting signals into computer.

5. Signal analysis Signal analysis in computer is also called data processing. Signal analysis contains a variety of work to do from obtaining the simplest statistic value like mean value, variance or distributed square root (DSR) to complicated analysis like correlative analysis and spectrum analysis etc. There are two ways to make signal analysis; one is to do that by directly using input data, the other is to build with the data the mathematic model of the system at first, then make further post-modeling analysis based on obtained parameters of the model, which includes correlative analysis, systematic stability analysis, modal analysis, spectrum analysis and pattern

recognition etc. All these signal analyses are applicable for systematic design, analysis, diagnosis and control.

Signal analysis can be performed on line or off line. On-line analysis means it is performed as the machine is in process, whereas off-line analysis refers to that the signal has been recorded in medium in advance and then is sent to computer for analyzing. The machine equipped with measuring instrument capable of making data processing on line can be classified as the type 2 mechatronics product.

6. Computer control A typical mechatronics product is a machine in combination with a computer control system, as shown in Fig. 1. 1. The electric value output from transducer is fed back to computer via sampling, which is then compared with the reference value of certain controlled variable, R , at the summing point to generate error, E , which is then sent to controller, a computer algorithm, to generate a manipulated value, M , for rectifying the error. The digital value M is converted by D/A converter (DAC) into analog value and transmitted into servo-driving system as the input variable to control the machine or process.

As shown in Fig. 1. 3, the servo-driving system consists of servo-driving circuit, servo-driving motor (or valve for hydraulic driving system) and mechanical actuator including gear chain, lead-screw-nut pair and carriage-slide pair. The transducer used here is a displacement transducer which depends on whether the control system is open-loop, semi-closed-loop or closed-loop. Machine equipped with computer control system is represented typically by NC machine tool, which is classified as the type 3 mechatronics product.

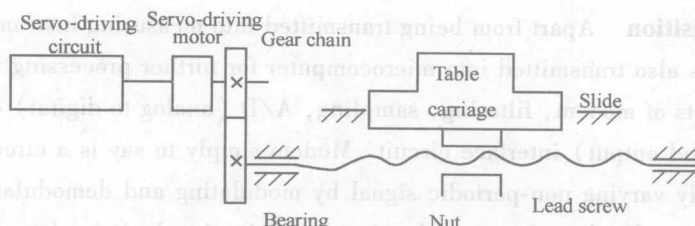


Fig. 1. 3 Servo-driving system

1.2.2 Common and critical technologies in developing mechatronics product

In developing a new mechatronics product, no matter what, a robot, a NC machine tool or any others, the following six common and critical technologies must be developed.

- 1. Transducer and measuring techniques.**
- 2. Data acquisition** including modem, filtering, sampling, DAC/ADC and PIO interface.
- 3. Signal analysis/data processing** including mathematic modeling and post-modeling analysis, and designing controller algorithm as well.
- 4. Servo-driving system** to drive mechanical actuator according to the manipulated value provided by controller.

5. Precise mechanical technique to design, manufacture and assemble a precise machine.

6. Systematic technique From the viewpoint of the discipline of “system engineering” to arrange and combine the functions of software and hardware, mechanical components and electronic circuits reasonably in order to obtain the maximum ratio of performance/cost of the system.

1.3 Mechatronics production system (manufacturing mode)

In reviewing the history of developing automatic manufacturing system (In fact it is mechatronics manufacturing system) in the past century, scholars divide it into five stages as shown in Fig. 1.4. They are:

1.3.1 Industrialized production stage

In the 30's of the 20th century it was represented by Ford productive mode which adopted the productive manners of interchangeability, flow process and using specific automatic machine to realize rigid automation in large scale production.

1.3.2 Facilities automation stage

It was represented by NC, CNC, DNC and industrial robot in 1940's to 1960's. Since soft program medium of the workpiece machined is used in NC machine tool, there is no longer the contradiction between the universality and automaticity of machine tools. This leads to realizing automatic manufacturing in small batch even one type-one piece production, which motivates renewing products and makes our life colourful.

1.3.3 Flexible automation stage

It was represented by FMC (flexible manufacturing cell) and FMS (flexible manufacturing system) in 1970's. FMS aims at making manufacturing system optimum by means of the following activities:

(1) FMS is composed of a group of NC machine tools, since a workpiece usually needs more than one operation to machine it, but the working time for each operation is different. It is appropriate to put several kinds of workpiece into manufacturing system simultaneously so that the expensive NC machine tools used can be uniformly loaded and work efficiently with the aid of computer allocating.

(2) A material handling system (MHS) is implemented in FMS to greatly decrease the idle time in manufacturing including parts/tools presetting, transport and mounting etc. MHS consists of part/tooling preparing station, cubic inventory, vehicle/curt guiding system (VGS), orbital way or inductive-guided orbital way, as well as automatic pallet changer (APC) and automatic tool changer (ATC) etc.

(3) FMS is featured by its flexibility, which enables the system to adapt any change of the manufacturing system; for instance, if one of the machine tools is out of order, the system can

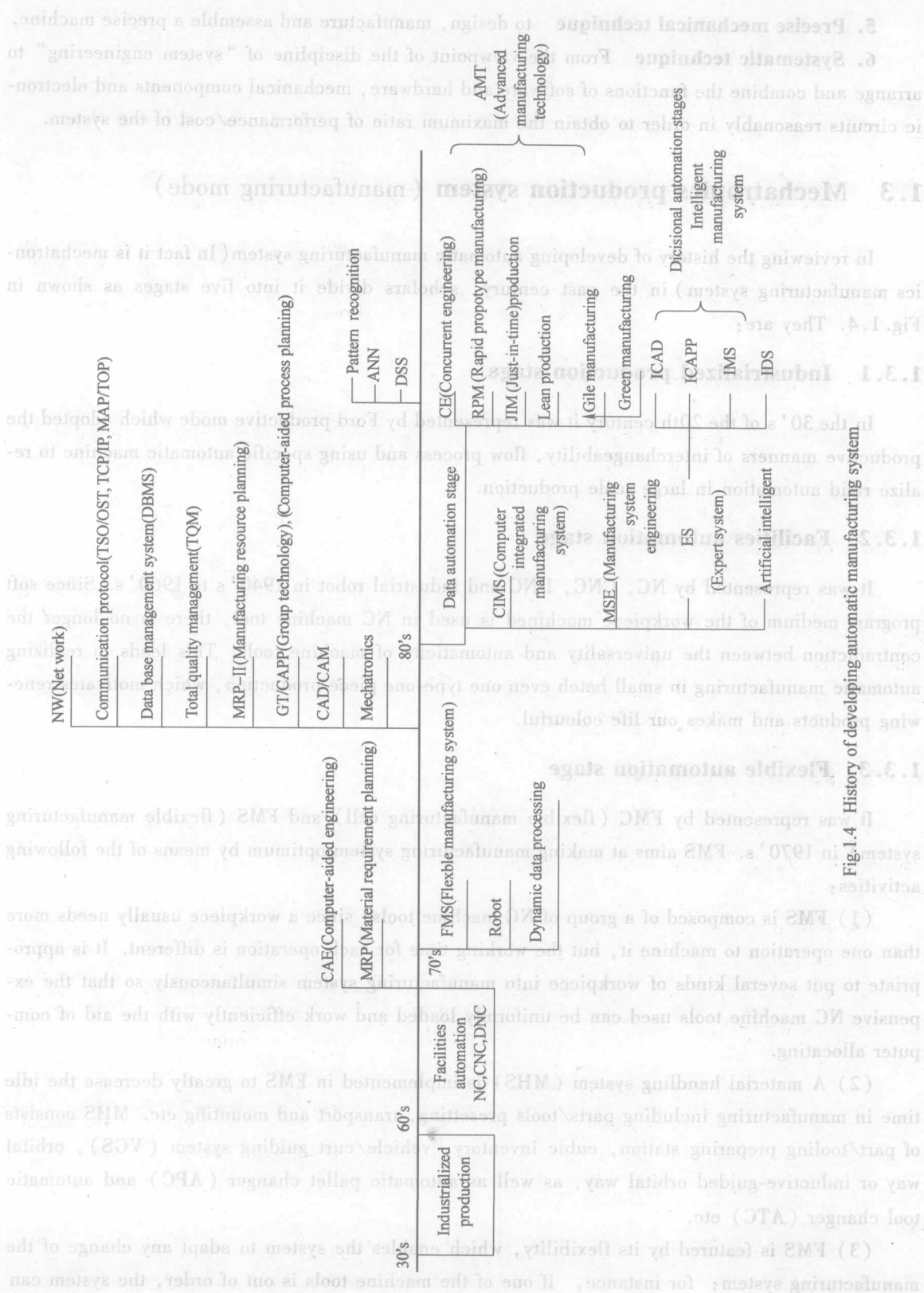


Fig.1.4 History of developing automatic manufacturing system

transmit the workpiece prearranged on this machine tool to another one by means of computer allocation.

1.3.4 Data automation stage

In 1980's to 1990's it was represented by CIMS (computer integrated manufacturing system). CIMS is aimed at building a data integrated system supported by computer network and database techniques, in which each division of the enterprise including production planning, product design, manufacturing, management, quality control, sells and purchase etc. can share the data with any other, so that the correct data of each division can be transmitted to correct place/man at correct time. This is greatly helpful for the decider of enterprise to make correct decision.

It is shown in Fig. 1.4 that all the technical items up horizontal line are the fundamentals of developing CIMS. They will be introduced hereinafter.

1.3.5 Decision automation stage: Intelligent manufacturing (IM) and advanced manufacturing technology (AMT)

From 1990's, manufacturing entered decision automation stage which is the combination of manufacturing and computer science in expert system and artificial intelligence. In decision automation system, knowledge of various field experts including chief engineer, engineer of design, manufacturing and management is stored in a knowledge base. When user inputs a question or requirement, the expert system replies it via man-machine interactive interface by searching for the knowledge base and making reasoning step by step; once the satisfactory result is given, it is then stored in the form of an event or a rule as a new knowledge in the knowledge base.

In decision automation stage, with the aid of expert system various techniques become intelligent including intelligent CAD (ICAD), intelligent CAPP (ICAPP), intelligent management (IMS) and intelligent decision system (IDS) etc., which compose an intelligent manufacturing system.

On the other hand, in this stage as developing of various advanced techniques like integrated CAD/CAM, advanced management system like MRP-II system, computer network and data base system, computer communication protocol, total quality management (TQM) etc., advanced manufacturing modes are being developed including concurrent engineering (CE), rapid prototype manufacturing (RPM), just in time (JIT) production, lean production, agile manufacturing, virtual manufacturing and green manufacturing etc., on which a brief description will be given hereinbelow.

Terminology

mechatronics 机械电子学, 机电一体化

electronics 电子学

European Economic Community 欧洲经济共同体